

**From the “Agreement on the lease of
residential premises in the hostel ...”
and the “Internal rules of the hostel”**

متن ذیل اخذ شده از قوانین خوابگاه میباشد :
مأخوذ من قواعد السكن الجامعی

It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع

Interrupt neighbors from moving into the room.

مانع از رفت و آمد ساکنان اتاق شدن.
منع السكان من الذهاب الانتقال إلى الغرفة.



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

To move from one room to another without permission.

برای رفتن از یک اتاق به دیگری بدون اجازه
للانتقال من غرفة إلى أخرى دون إذن .

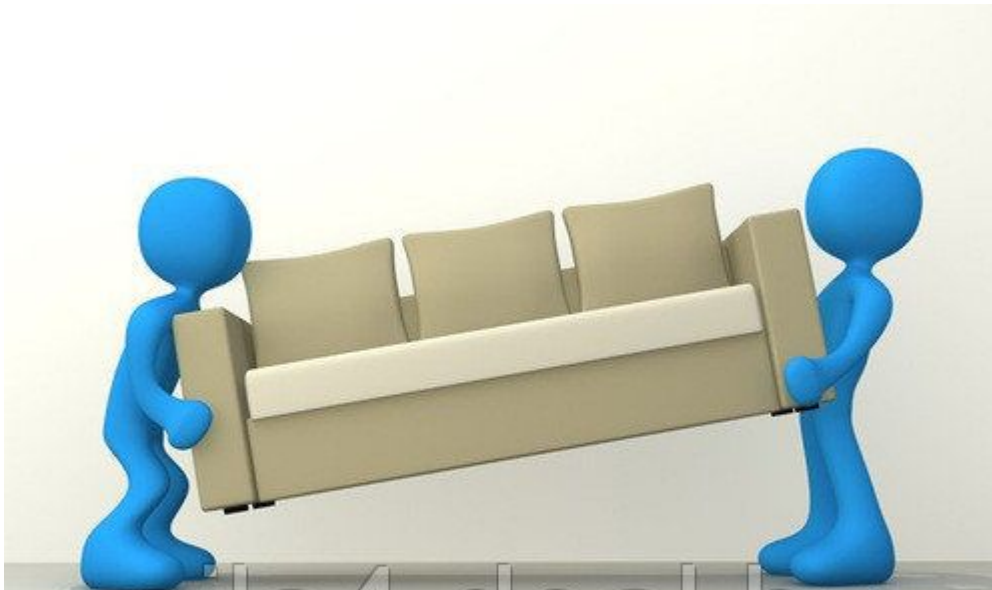


It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Move furniture from one room to another.

حمل اثاث از یک اتاق به دیگری.
نقل الأثاث من غرفة إلى أخرى.



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

To have animals in the rooms.

نگهداری از حیوانات در اتاق.
أن يكون لديك حيوانات في الغرف.



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

To smoke in rooms, corridors, toilets, showers, on stairs.

استعمال دخانیات در اتاق، راهرو، توالت، دوش و پله ها.
للتدخين في الغرف والممرات والمراحيض والحمام على السلالم



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Drink alcohol, use narcotic, toxic substances.

...مصرف مشروبات الکلی، مواد مخدر، مواد توهم زا و
...شرب الکحول والمخدرات و الادوية المهلوسة و على ذلك



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Leave unauthorized persons to stay overnight without the written permission of the head of the hostel and with agreement of all inhabitants of the room.

غير از افراد غير از ساكنين اتاق هيچ شخص ديگري بدون اجازه
كتبي از رئيس خوابگاه و توافق تمامی ساکنان اتاق، اجازه حضور
شبانه نخواهد داشت

باستثناء الأشخاص غير المقيمين في الغرفة ، لن يُسمح لأي شخص
آخر بالحضور ليلا دون الحصول على إذن كتابي من رئيس مهجع
الطلاب وموافقة جميع سكان الغرفة

It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Pollute the hostel area.

زباله ریختن و عدم رعایت بهداشت
رمی القمامة



موارد ذیل ممنوع میباشد:

ممنوع

پرتاب زباله و مواد غذایی از پنجره ها به بیرون
رمي النفايات والطعام من النوافذ



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Leave garbage and food waste in the kitchen.

ترک زباله و مواد غذایی در آشپزخانه.
اترك القمامة ونفايات الطعام في المطبخ.



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Leave garbage in places that are not equipped for this.

زباله ریختن در مکان هایی که سطل زباله نیست.
اترك القمامة في أماكن غير لهذا الغرض.



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Meet guests from 23.00 to 9.00.

دیدار مهمانان از ساعت 9:00 تا 23:00

يجتمع الضيوف من 9:00 إلى 23:00



It is prohibited:

موارد ذیل ممنوع میباشد:
ممنوع:

Prevent administrations from performing room inspection.

جلوگیری از بازرسی اتاق.
منع تفتیش الغرفة.



Family members of the Tenant should to use the dwelling as intended and to ensure its safety.

اعضای خانواده شخص موظف به استفاده از اتاق در نظر گرفته هستند
يجب على أفراد الأسرة استخدام غرفتهم

The fee for accommodation in the hostel is paid by a lump-sum payment for the academic term up to the 10th day of the first month of the semester.

هزینه خوابگاه باید در اسرع وقت پرداخت گردد و حداکثر تا قبل از گذشت 10 روز .
يجب دفع تكلفة النزل في أقرب وقت ممكن قبل انقضاء 10 أيام

If you find any faults: write a request for repair in the log on the watch or inform the head of the hostel.

اگر هر گونه مشکلی پیدا کردید به نگبان اطلاع دهید
إذا وجدت أي مشكل ، فأخبر الحارس بذلك

In case of conflicts, prevent them by negotiation or ask assistance in resolving them by the head of the floors.

در صورت بروز اختلافات و دعوا با مذاکره مشکل را حل نمایید همچنین مدیریت را در جریان قرار دهید.

في حالة حدوث نزاعات ، امنعهم عن طريق التفاوض أو اطلب المساعدة في حلها بواسطة رئيس الطوابق.

Be sure to join everyone in the hostel group - all the news there.

حتما کانال خوابگاه را دنبال کنید.

الانضمام إلى مجموعة نزل - كل الأخبار هناك

In case of fire go through the nearest exit but not only through the main one.

در صورت وجود حریق از نزدیکترین خروجی خارج شوید.

في حالة نشوب حريق ، تمر بأقرب مخرج ولكن ليس فقط من المخرج الرئيسي.

From 23.00 to 07.00 - "hours of silence." At this time, it is necessary to keep maximum silence in the entire hostel.

از ساعت 7 صبح تا 23:00 - "ساعات سکوت". در این زمان لازم است حداکثر سکوت را در کل خوابگاه رعایت کنید.

من 7.00 إلى 23.00 - "ساعات الصمت". الضروري في هذا الوقت ، الحفاظ على الصمت.

The assembly room, which is located on the 1st floor, can be used for studying. Keys can be taken on watch, leaving your document as a deposit. Leave assembly hall clean and tidy after leaving. Clean up the trash!

در طبقه همکف سالن اجتماعات فراهم شده که می تواند برای مطالعه هم مورد استفاده قرار گیرد. برای دریافت کلید سپردن کارت خوابگاه به عنوان ضمانت الزامی است. لطفا در حفظ و نگهداری آن کوشا باشید.

توجد قاعات مجتمعية في الطابق الأول و يمكن استخدامها للدراسة. مطلوب بطاقة للحصول على المفاتيح. يرجى الاحتفاظ بها نظيفة.

For violation of the rules, disciplinary sanctions are applied to the residents: a remark, a reprimand in a personal matter, eviction from a hostel and expulsion from the university. For the application of disciplinary measures, the offender is called to the dean or at the meeting of the Ethics Committee.

در صورت تخلف از قوانین به جد با شخص خاطی برخورد خواهد شد که شامل اخراج از خوابگاه و دانشگاه میباشد.

في حالة انتهاك القانون ، سيتم التعامل مع الجاني ، بما في ذلك الطرد من السكن الجامعي والجامعة.

In case of dirty hostel situation it will be made duties on the floor: cleaning corridor, kitchen, toilets and shower.

در زمان نظافت خوابگاه راهرو، آشپزخانه، توالت و دوش تمیز میشوند.
في وقت تنظيف ، سيتم تنظيف الممرات و المطبخ و المراحيض و الحمامات.

Thank you
for your attention
(Спасибо за внимание)

